



SPORTS WRIST SUPPORT

(GB)

SPORTS WRIST SUPPORT

Instructions for use (2-3)

(CZ)

SPORTOVNÍ ORTÉZA NA ZÁPĚSTÍ

Návod k použití (3-4)

(SK)

ŠPORTOVÁ ORTÉZA NA ZÁPÄSTIE

Návod na použitie (4-5)

(SI)

ŠPORTNA ORTOZA ZAPESTJE

Navodila za uporabo (5-6)

(HU)

SPORTORTÉZIS CSUKLÓ

Használati útmutató (6-7)

(DE AT CH)

SPORTORTHESE HANDGELENK

Gebrauchsanweisung (7-9)

Congratulations on the purchase of your new product.

You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x wrist brace
- 1 x splint
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Wrist circumference
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
To be worn on the left and right	

Intended purpose

Gentle compression and support for joints. The ergonomically shaped stabilizing rod is used to support the wrist. The elastic strap is used to individually adjust compression and stabilization on the wrist.

Indications

To be used as support for:

- Inflammatory arthropathies (rheumatoid arthritis, rheumatism)
- Joint pain due to degradation (osteoarthritis)
- Irritation from overworking
- Typist's (tendovaginitis)
- Bruises
- Feeling of instability
- Carpal tunnel syndrome
- Distorsion

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – for:**

- External damage
- Bone fractures
- Circulatory disorders
- Higher degree of instability in wrist
- Neurological deficits such as paralysis, radiating nerve pain or similar

Safety Advice

Risk of Injury

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction., the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.

Possible side effects

If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!

There is a risk of skin irritation! In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Consult instructions for use
 Attention: Always adhere to the stated warning information
 Product number
 Batch designation
 Use by
 Date of manufacture (year): 2022
 Manufacturer
 CE Marking of conformity
 Medical device



Gratuluje vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

- 1 x bandáž na zápěstí
- 1 x stabilizující tyčka
- 1 x Návod k použití

Tehniční údaje

Velikost	Obvod zápěstí
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Noste vlevo a vpravo	

Systémem

Podpurný efekt pro klouby a mírná komprese.
Ergonomicky tvarovaná stabilizační tyč k podepření zápěstí. Elastická páska k individuálnímu nastavení komprese a stabilizace zápěstí.

Indikace

Používá se k podpurné aplikaci při:

- zánětlivých onemocnění kloubu (revmatoidní Arthritis, revma)
- bolestech kloubu způsobených opotřebením (Artróza)
- podráždění přetížením
- zánětu šlach (Tendovaginitis)
- naražení
- pocitu narušené stability
- syndromu karpálního tunelu
- distorzi

Kontraindikace

 **Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**

- vnějších poraněních
- zlomeniny kostí
- poruchách krevního oběhu
- vyšší stupeň nestability zápěstí
- neurologické deficity jako sú ochrnutia, vystrelujúce bolesti nervovej sústavy a pod

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.
-  Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlínám a jinému poškození.
-  Produkt se smí používat pouze v bezchybném stavu.
-  Dbejte na to, aby bandáž seděla pohodlně, a nebyla příliš těsná.
-  Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denne.
-  Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení..
-  Části pokožky, které jsou překryté bandáží, důkladně a pravidelně umývejte.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očistěna od gelů, mastí, krémů, olejů a podobných látek.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedlejší účinky

Při výskytu obtíží při nošení bandáže (jako například mravenčení, bolest, otok) okamžitě bandáž odstraňte!
Nebezpečí podráždění kůže! V jednotlivých případech může dojít ke kožním reakcím a podrážděním, ale i k alergickým reakcím. Proto dbejte na to, abyste nepřekročili maximální dobu nošení a abyste důkladně a pravidelně umývali části pokožky překryté bandáží. Pokud se i přesto vyskytnou problémy nebo obtíže, konzultujte je co nejdříve s lékařem!

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnosť nahlásenia

Veškeré závažné prípady, ke ktorým došlo v súvislosti s produktom, musí byť neprodlené hlásené výrobcu a príslušným úradom.

Záručná lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytovaná záruka 3 roky od data zakoupení. Ušchováte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodluhuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

 Dodržujte návod k použití

 Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte

 Kód výrobku

 Označení šarže

 Použitelné do

 Datum výroby (rok): 2022

 Výrobce

 Označení shody CE

 Zdravotnickým prostředkem



Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

1 x bandáž na zápästie

1 x stabilizačná tyč

1 x Návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť Obvod zápästia

S - M 15 - 17 cm

L - XL 17 - 19 cm

Noste vľavo a vpravo

Účel určenia

Opora kĺbov a mierna kompresia.

Na podoprenie zápästia slúži ergonomicky tvarovaná stabilizačná tyč. Elastický remienok slúži na individuálne nastavenie kompresie a stabilizáciu na zápästí.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- zápalové ochorenia kĺbu (reumatoidná artritída, reuma)
- bolesti kĺbu z opotrebovania (artróza)
- podráždenie z preťaženia
- zápal šliach (tendovaginitída)
- modriny
- pocit nestability
- syndróm karpálneho tunela
- distordia

Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- vonkajšie poranenia
- zlomeniny kostí
- poruchy krvného obehu
- vysoký stupeň instability v zápästí
- neurologické deficity ako sú ochrnutia spodnej časti, vystreľujúce bolesti nervovej sústavy a pod

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Pri výskyte problémov počas nosenia bandáže ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
-  Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
-  Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave.
-  Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
-  Bandáž nikdy nezatiahnite tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
-  Časti pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedľajšie účinky

Pri výskyte ťažkostí počas nosenia bandáže (ako napr. mravčenie, bolesti, opuch) okamžite bandáž odstráňte! Nebezpečenstvo podráždenia kože! V jednotlivých prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniam ako aj k alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili predpísanú maximálnu dobu nosenia a aby ste dôkladne a pravidelne umývali časti pokožky, ktoré sú pod bandážou. Keď sa aj napriek tomu vyskytnú problémy alebo ťažkosti, konzultujte ich ihneď s lekárom!

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaochádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedené servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami
-  Kód výrobku
-  Označenie šarže
-  Použitelný do
-  Dátum výroby (rok): 2022
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka

SI

Čestitamo vám za nákup vášho nového izdelka.

Vi ste se stem odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informácie za varnost in uporabo. Seznajte se z vsemi

navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo vključno priloženo za trajnost vaše bandáže, izročite pri predaji izdelka tretjim osebam.

Medicinski pripomoček

Samo za zasebno rabo.

Opomba

Medicinski proizvod je predviden za odrasle osebe, koji citaju upistvo za uporabo, razumiju je i mogu je samostalano pratiti. Razlog za uporabo, kot je navedeno pod Indikacije, mora biti naveden pri uporabniku. Izdelek ni namenjen skupinam ljudi, ki so spodaj navedene velikosti in kontraindikacije izključene iz njegove uporabe.

Obseg dostave

- 1 x bandáža za zapestje
- 1 x palica za stabiliziranje
- 1 x Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Velikost Obseg zapestja

S - M 15 - 17 cm

L - XL 17 - 19 cm

Za nositi na levi in desni

Predvideni namen

Účinek podpore sklepov in nežna kompresija. Ergonomsko oblikovana stabilizacijska palica se uporablja za podporo zapestja. Elastični trak se uporablja za individualno nastavitev kompresije in stabilizacije na zapestju.

Indikacije

Za podporo uporabi pri:

- vnetnih boleznih sklepov (revmatoidni artritis, revma)
- bolečinah v sklepih zaradi obrabe (artroza)
- razdraženih stanjih zaradi preobremenitve
- vnetju kitne ovojnice (tendovaginitis)
- udarninah
- občutku nestabilnosti
- sindromu karpalnega kanala
- distorziji

Kontraindikacije

 **Ne – ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom – za uporabo pri:**

- Zunanijh poškodb
- Zlomov kosti
- Bolezni ožilja
- Nestabilnosti višjega razreda v zapestju
- Nevroloških deficitov kot paraliza, sevalnim bolečinam živcev ali podobno

Varnostna navodila

Nevarnost poškodb

-  Če pride do težav pri nošenju, takoj odstranite bandažo in se posvetujte z zdravnikom.
-  Preverite bandažo pred vsako uporabo za razpoke in poškodbe.
-  Izdelek se lahko uporablja samo v brezhibnem stanju.
-  Bodite previdni, da bandaža prijetno čvrsto, vendar ne pretesno zasleda.
-  Nikoli ne postavljate bandažo tako trdno, da je pretok krvi oslavljen.
-  Ne nosite bandažo ne več kot 2 do 3 ure naenkrat in maks. 6 do 8 ur na dan.
-  Ne nosite izdelka, med spanjem ali med daljšim počitkom, kot je npr. dolgotrajno sedenje.
-  Operite od bandaže prekrita dele kože temeljito in redno.
-  Da bi se izognili alergijske reakcije kože, mora biti očiščen brez gelov, masčob, mazil, olj ali podobnih snovi.
-  Izdelek lahko uporabljajo drugi ljudje le, če je bil očiščen.

Možni neželeni učinki

Če med nošenjem bandaže nastopijo nelagodja (kot npr. mravljinčenje, bolečine, otekline), takoj odstranite bandažo!

Nevarnost draženja in iritacije kože! V nekaterih primerih lahko povzroči kožne reakcije in draženje in alergijske reakcije. Zato poskrbite, da ne presegate naveden maksimalen čas nošenja, in operite od bandaže prekrita dele kože temeljito in redno. Če pride do težav ali nelagodja, takoj obiščite zdravnika!

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije

Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite ga ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlorabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno v vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventualnih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivosti. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo. Storitve Slovenija

Tel.: +386 (0) 80 28 60
E-Mail: garantiescheine@idl.si
SLOVENIJA

-  Upoštevajte navodila za uporabo
-  Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte
-  Kodo
-  Oznaka šarže
-  Uporabno do
-  Datum izdelave (leto): 2022
-  Proizvajalec
-  Oznaka skladnosti CE
-  Medicinski pripomoček

(HU)

Gratulálunk az új termék megvásárlásához! Kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék szerves részét képezi. Fontos biztonsági és használati utasításokat tartalmaz. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást! Csak akkor használja a terméket, ha az tökéletes állapotban van, és a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Kérjük, hogy a csomagolást, beleértve ezt a tájékoztatót is, a segédeszköz használatának időtartama alatt mindvégig őrizze meg, és adja át, ha továbbadja a terméket harmadik félnek.

Orvostechnikai eszköz

Kizárólag magáncélra.

Megjegyzés

Az orvostechnikai eszköz olyan felnőtt személyek számára készült, akik képesek elolvasni, megérteni és önállóan követni ezt a használati utasítást. A felhasználónak az indikációk között megadott felhasználási okkal kell bírnia. A cikket nem számítanak olyan személycsoportoknak, akiket az alább említett méretek és ellenjavallatok kizárnak a használatból.

Csomag tartalma

- 1 x csuklóbandázs
- 1 x stabilizáló rúd
- 1 x használati útmutató

Technikai adatok

Méret	Csukló körméret
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Bal vagy jobb oldali viselhetőség	

Rendeltetés

Ízületeket támogató hatás és gyengéd kompresszió. Az ergonomikusan kialakított stabilizáló rúd támogatja a csuklót. Az elasztikus pánt a csukló kompressziós és stabilizációs fokának egyéni beállítására szolgál.

Javallatok

Támogató célú használatra:

- Gyulladásos ízületi betegségek (reumatoid arthritis, reuma)
- Ízületi fájdalom az elhasználódás miatt (arthrosis)
- Túlhasználat miatti irritáció
- Ínhüvelygulladás (Tendovaginitis)
- Zúzódások
- Instabilitás érzése
- Carpalis alagút szindróma
- Torzulás

Ellenjavallatok

 **Ne használja – vagy csak orvosi konzultációt követően – a következők esetén:**

- Külső sérülések
- Csonttörések
- Keringési zavarok
- Magasabb fokú instabilitás a csukló
- Neurológiai hiányosságok, például bénulás, sugárzó idegfájdalom vagy hasonló

Biztonsági előírások

Sérülés kockázata

-  Ha a bandázs viselése közben problémák merülnek fel, azonnal vegye le a kötetést, és forduljon orvoshoz!
-  Minden használat előtt ellenőrizze a bandázst, hogy nincs-e rajta szakadás vagy sérülés.
-  A termék csak akkor használható, ha tökéletes állapotban van.
-  Győződjön meg arról, hogy a bandázs kényelmesen szorít, de nem túl szoros.
-  Soha ne helyezze fel a bandázst olyan szorosan, hogy a vérkeringés károsodjon!
-  Egyszerre ne viselje a bandázst 2-3 óránál hosszabb ideig és naponta legfeljebb 6-8 órán keresztül!
-  Ne viselje a terméket alvás vagy hosszabb ideig tartó pihenés, például hosszan tartó ülés közben!
-  Alaposan és rendszeresen mossa le a bandázzsal fedett bőrfelületeket.
-  Az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében a bőrnek mentesnek kell lennie gélektől, zsíroktól, kenőcsöktől, olajoktól vagy hasonló anyagoktól.
-  A terméket más személyek csak tisztított állapotban használhatják.

Lehetséges mellékhatások

Ha kellemetlen érzést (például bizsergést, fájdalmat, duzzanatot) tapasztal a kötés viselése közben, azonnal távolítsa el a bandázst!

Bőrirritáció veszélye! Egyedi esetekben bőrreakciók és irritációk, valamint allergiás reakciók léphetnek fel. Ezért ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megadott maximális viselési időt, ill. alaposan és rendszeresen mossa le a bandázzsal borított bőrfelületeket. Problémák, panaszok

esetén azonban azonnal forduljon orvoshoz!

Jelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

3 Év Garancia

A terméket nagy gonddal és folyamatos ellenőrzés mellett állították elő. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított három év garancia vonatkozik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát! A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, helytelen használat vagy szakszerűtlen kezelés esetén nem érvényes. Az Ön törvényben meghatározott jogait, különösen a jótállási jogokat ez a garancia nem korlátozza. Ha bármilyen panása van, forduljon az alábbi szerviz forródróthoz, vagy lépjen kapcsolatba velünk e-mailen keresztül! Szerviz munkatársaink a lehető legrövidebb időn belül egyeztetik Önnel a további eljárást. Minden esetben személyesen adunk tanácsot. A jótállási időszakot nem hosszabbítják meg a garancián, a törvényes jótálláson vagy a jótálláson alapuló javítások. Ez vonatkozik a cserélt és javított alkatrészekre is. A garancia lejártá után a szükséges javítások díjkötelesek.

Szerviz Németország

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Kövesse az utasításokat



Figyelem: Mindig tartsa be a figyelmeztetéseket



Cikkszám



Tételmegjelölés



Felhasználható



Gyártás dátuma (év): 2022



Gyártó



CE megfelelőségi jelölés



Orvostechnikai eszköz

DE AT CH

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

IAN 391900_2201

 02022391900

 221HAC40V01

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Handgelenkbandage
- 1 x Stabilisierungsstab
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Handgelenkumfang
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Links und rechts zu tragen	

Zweckbestimmung

Gelenkstützende Wirkung und sanfte Kompression.
Der ergonomisch geformte Stabilisierungsstab dient der Stützung des Handgelenks.
Der Elastikgurt dient zur individuellen Einstellung des Kompressions- und Stabilisierungsgrades am Handgelenk.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Entzündlichen Gelenkerkrankungen (Rheumatoide Arthritis, Rheuma)
- Gelenkschmerzen durch Verschleiß (Arthrose)
- Reizzuständen durch Überlastung
- Sehnenscheidenentzündungen (Tendovaginitis)
- Prellungen
- Instabilitätsgefühl
- Karpaltunnelsyndrom
- Distorsion

Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- äußeren Verletzungen
- Knochenbrüchen
- Durchblutungsstörungen
- höhergradiger Instabilität im Handgelenk
- neurologischen Defiziten wie Lähmungen, ausstrahlenden Nervenschmerzen o.ä.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längerer Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!

Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und

IAN 391900_2201

LOT 02022391900
REF 221HAC40V01

entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

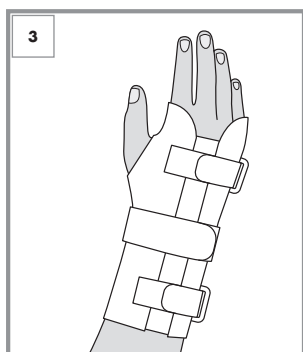
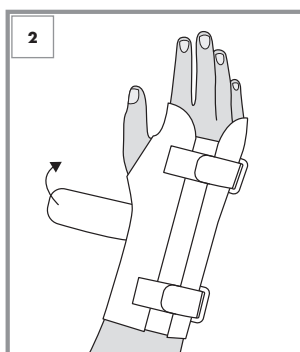
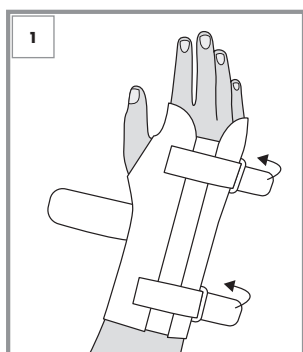
-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2022
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt

IAN 391900_2201

LOT 02022391900
REF 221HAC40V01



- GB** Wrist circumference
- CZ** Obvod zápěstí
- SK** Obvod zápästia
- SI** Obseg zapestja
- HU** Csukló körméret
- DE AT CH** Handgelenkumfang



- GB** Applying the support
- CZ** Přiložení bandáže
- SK** Priloženie bandáže
- SI** Namestitvev bandaže
- HU** A bandázs felhelyezése
- DE AT CH** Anlegen der Bandage



(GB) With this QR code you can access www.lidl-service.com and open your instructions for use with the product number (IAN) 391900. An application video for sizing can also be found on the Lidl service page.

(CZ) Pomocí tohoto QR kódu získáte přístup na www.lidl-service.com a otevřete návod k použití s kód výrobku (IAN) 391900. Video pro určení správné velikosti výrobku je k dispozici na stránkách společnosti Lidl.

(SK) Pomocou tohto kódu QR získate prístup na stránku www.lidl-service.com a otvorte návod na použitie s číslo výrobku (IAN) 391900. Video s aplikáciou pre určenie veľkosti môže byť tiež nájdené na stránke služieb Lidl.

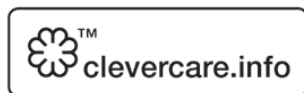
(SI) S to QR kodo lahko dostopate do www.lidl-service.com in odprete vaš navodila za uporabo s IAN kodo 391900. Aplikacijski video za določanje velikosti najdete tudi na spletni strani storitve Lidl.

(HU) Ezzel a QR-kóddal a www.lidl-service.com weboldalra léphet, és a 391900 cikkszám (IAN) segítségével megnyithatja a használati utasítást. A méret meghatározásához egy alkalmazásvideót is találhat a Lidl szervíz oldalán.

(DE AT CH) Mit diesem QR-Code gelangen Sie auf www.lidl-service.com und können mittels der Artikelnummer (IAN) 391900 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen. Ein Anwendungsvideo zur Größenbestimmung finden Sie ebenfalls auf der Lidl Serviceseite.



Wash before first use. Wash separately or with similar colours. Remove the stabilizing splint before washing. Clean the product regularly/ Před prvním použitím vyperte. Perte samostatně nebo s podobnými barvami. Před praním vyjměte stabilizační tyč. Výrobek pravidelně čistete/ Vyperte před prvním použitím. Perte osobitne alebo s podobnými farbami. Pred praním odstráňte stabilizačné tyče. Výrobok pravidelne čistíte/ Pred prvo uporabo operite. Oprati ločeno ali s podobnimi barvami. Pred pranjem odstranite stabilizacijske palice. Izdelek redno čistite/ Első használat előtt mossa ki! Külön vagy hasonló színekkel együtt mosható. Mosás előtt távolítsa el a stabilizáló rudat! Rendszeres tisztítást igényel/ Vor erstem Gebrauch waschen. Separat oder mit ähnlichen Farben waschen. Entfernen Sie den Stabilisierungsstab vor dem Waschen. Reinigen Sie den Artikel regelmäßig



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

(LOT) 02022391900 **(REF)** 2027-09

(REF) 221HAC40V01 Rev. 2022/10

(REF) 2022

Date of issue (instructions for use)/

Datum vydání (návod k použití)/

Dátum vydania (návod na použitie)/

Datum izdaje (navodila za uporabo)/

Kiadás dátuma (használati utasítás)/

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung): 2022

IAN 391900_2201